



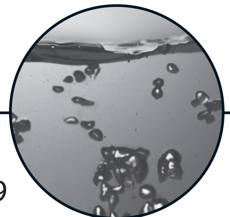
cloer

4959

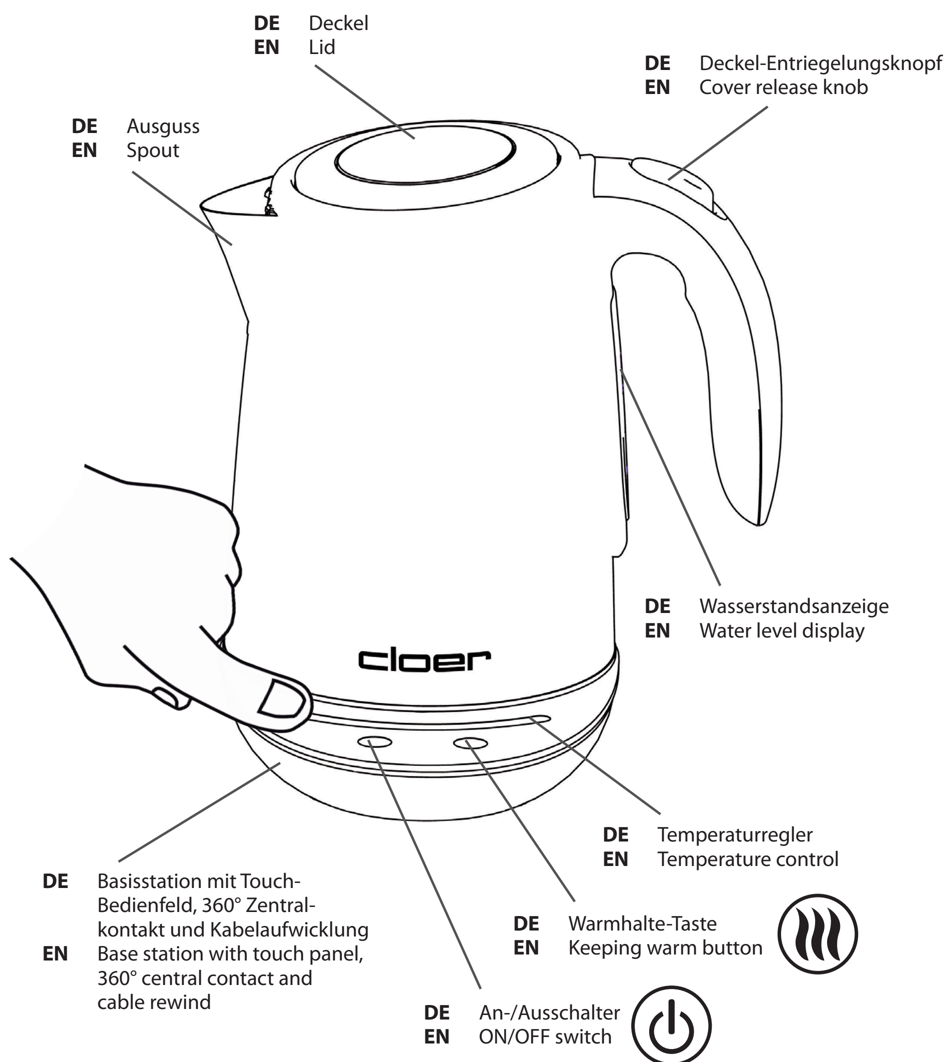
4951

4950

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions



Wasserkocher mit Temperaturregler 4950 / 4951 / 4959
Electric Kettle with Temperature Controller 4950 / 4951 / 4959


DE Deckel
EN Lid
DE Deckel-Entriegelungsknopf
EN Cover release knob
DE Ausguss
EN Spout
cloer
DE Wasserstandsanzeige
EN Water level display
DE Temperaturregler
EN Temperature control
DE Basisstation mit Touch-Bedienfeld, 360° Zentralkontakt und Kabelaufwicklung
EN Base station with touch panel, 360° central contact and cable rewind
DE Warmhalte-Taste
EN Keeping warm button
DE An-/Ausschalter
EN ON/OFF switch

DE

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt.
  - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel.
- Das Gerät und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Wasserkocher mit Touch-Bedienfeld.

Ihre Firma Cloer

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese auf, falls Sie nochmal etwas nachlesen möchten.
- Kochen Sie mind. ein mal 1,7 l Wasser auf 100°C auf und schütten Sie dieses anschließend weg.

Sicherheitshinweise zum Kontaktsockel und Wasserkocher



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.

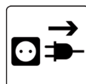


Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Unterschreiten Sie nicht die MIN-Markierung (= 0,8 l) auf der Wasserstandsanzeige, da das Gerät sonst nicht ordnungsgemäß abschalten kann.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung (= 1,7 l) auf der Wasserstandsanzeige hinaus mit Wasser. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht **Verbrühungsgefahr!**
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Einfüllen mit Wasser bitte immer vom Kontaktsockel ab.
- Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen von Wasser geeignet.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektroplatten.
- Der Kontaktsockel darf nur in trockenem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Bitte vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser über den Kontaktsockel geschüttet wird.
- Ist versehentlich Wasser auf den Kontaktsockel gelangt, verfahren Sie wie folgt:
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Trocknen Sie den Kontaktsockel mit einem saugfähigen, trockenen Küchentuch ab.
  - Trocknen Sie die Aufstellfläche des Kontaktsockels ab.
  - Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.



ACHTUNG:
Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.



ACHTUNG!
Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Touch-Bedienfeld

Ihr Wasserkocher ist mit einer Temperaturregelung und einer Warmhaltefunktion ausgestattet, die über ein modernes Touch-Bedienfeld durch Berührung gesteuert werden. Für beides lässt sich eine Temperatur im Bereich von 40°-100-°C wählen. Durch die geschlossene Oberfläche kann kein Schmutz, Staub oder Wasser in das Basis-Innere gelangen.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel ab.
- Öffnen Sie den Deckel mit der Taste am Griff.
- Füllen Sie die gewünschte Menge **kaltes** Wasser in den Wasserkocher. Dazu können Sie die Wasserstandsanzeige hinter dem Griff nutzen.
- **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass Sie die MIN-Markierung (= 0,8 l) nicht unterschreiten, damit der Temperatursensor mit Wasser bedeckt ist. Andernfalls kann das Gerät nicht ordnungsgemäß abschalten.
- **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass Sie die MAX-Markierung (= 1,7 l) nicht überschreiten, da der Wasserkocher ansonsten überkochen kann. **Verbrühungsgefahr!**
- Schließen Sie den Deckel per Hand und stellen Sie das Gerät in beliebiger Position zurück auf den 360°-Kontaktsockel.
- Ihr Wasserkocher ist mit einer Temperaturregelung ausgestattet und funktioniert durch Berührung (siehe auch unter „Touch-Bedienfeld“).
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur (zwischen 40° und 100°C), indem Sie auf der „Touch-Temperatur-Leiste“ die gewünschte Temperatur berühren. Die LED-Anzeige leuchtet anschließend bis zu dieser Stelle blau auf.
- **INFO:** Kochendes Wasser erhalten Sie bei einer Temperatur von 100°C.
- Bitte beachten Sie, dass die Wassertemperatur nach dem Kochvorgang wenige Grad Celsius von der gewählten Temperatur abweichen kann.
- Drücken Sie nun den Ein-/Ausschalter auf dem Touch-Bedienfeld.



- Wenn das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, piept der Wasserkocher dreimal und schaltet anschließend selbstständig ab.
- Die LEDs der Temperaturleiste leuchten noch einige Zeit nach.
- Sie können den laufenden Kochvorgang auch jederzeit durch erneutes Betätigen des Ein-/Ausschalters abbrechen.
- Bitte warten Sie einen Moment bis das Wasser nicht mehr sprudelt.
- Zum Ausgießen des Wassers heben Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel ab.
- **HINWEIS:** Wird der befüllte Wasserkocher zu stark Richtung Griff gekippt, kann Wasser oben in die Griff-Wasserstandsanzeige-Konstruktion laufen und an der Unterseite austreten.
- Warten Sie einige Minuten bis Sie das Gerät erneut mit Wasser befüllen und benutzen, um es abkühlen zu lassen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie beim Bedienen nicht an das heiße Gehäuse kommen. **Verbrennungsgefahr!**

Warmhaltefunktion

- Sie haben die Möglichkeit das Wasser nach dem Kochvorgang warmzuhalten.

- Gehen Sie vor wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben, drücken Sie jedoch anstelle des Ein-/Ausschalters die Warmhalte-Taste.



- Dadurch betätigt sich auch automatisch der Ein-/Ausschalter und das Gerät beginnt zu kochen.
- Anschließend wird das Wasser auf der gewählten Temperatur warmgehalten.
- Sie können während der Warmhaltezeit den Wasserkocher jederzeit vom Kontaktsockel abnehmen, sich Wasser eingießen und wieder zurückstellen, woraufhin die Warmhaltefunktion fortgesetzt wird.
- Die Warmhaltefunktion können Sie jederzeit stoppen, indem Sie erneut die Warmhalte-Taste betätigen. Andersfalls schaltet das Gerät automatisch nach ca. 2 Stunden ab.
- Sie können die Warmhaltetaste auch während eines normalen Kochvorgangs noch nachträglich einschalten.
- Kochen Sie dazu wie gewohnt Wasser und wählen Sie nach Betätigen des Ein-/Ausschalters die Warmhalte-Taste.

Überhitzungsschutz

Der Wasserkocher besitzt einen Überhitzungsschutz. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät sicher ab und hat ggf. **kurzfristig keine Funktion**. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ca. 1 Stunde abkühlen. Anschließend kaltes Wasser einfüllen und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Reinigung

- **ACHTUNG:** Das Gerät und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen!
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit stark scheuernden Mitteln. Diese könnten das Gerät zerkratzen.
- Starke Verschmutzungen mit einem Tuch und lauwarmen Wasser entfernen.

Herausnehmen / Reinigen des Kalkfilters

- Der Kalkfilter befindet sich unterhalb des Ausgusses im Inneren des Wasserkochers.
- Zum Entnehmen drücken Sie die obere flache Kante mit beiden Daumen nach unten, um die beiden Halterungen zu lösen. Nehmen Sie den Filter anschließend nach oben hin heraus.
- Reinigen Sie den Kalkfilter mit etwas Spülwasser und setzen Sie diesen mit dem unteren Stift zuerst in das unterste Loch der Kalkfilter-Halterung des Wasserkochers ein. Anschließend drücken Sie die oberen beiden Filter-Haken zurück in die eckigen Löcher der Halterung im Wasserkocher bis der Kalkfilter einrastet.

Entkalken

- Bei kalkhaltigem Wasser sollte der Wasserkocher in regelmäßigen Zeitabständen entkalkt werden (je nach Härtegrad des Wasser, ca. alle 2-3 Wochen).
- Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches, flüssiges Entkalkungsmittel (keine chemischen Entkalker) und beachten Sie dabei dessen Gebrauchsanweisung.
- **TIPP:** Bei leichter Verkalkung können Sie den Wasserkocher, anstatt Entkalkungsmittel zu verwenden, auch mit einer Mischung von 5-6 Esslöffel Essig auf 0,5 l Wasser entkalken.

Bitte beachten Sie beim Entkalken:

- Füllen Sie zunächst kaltes Wasser in den Wasserkocher.
- Kochen Sie dieses kurz auf.
- Geben Sie nun das Entkalkungsmittel hinzu und lassen Sie das Gerät eine Zeitlang stehen.
- **ACHTUNG:** Kochen Sie diese Mischung nicht auf.
- Spülen Sie den Topf nach dem Entkalken zwei mal mit klarem Wasser aus.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit stark scheuernden Mitteln. Diese könnten das Gerät zerkratzen.
- **HINWEIS:** Durch regelmäßiges Entkalken wird der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Wasserkochers verlängert. Der Kalkgehalt ist von Region zu Region unterschiedlich. Bitte erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Wasserwerk oder Stadtwerk den Härtegrad Ihres Wassers nach.
Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch!

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Wasserkocher hat keine Funktion	Gerät nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
Wasserkocher hat keine Funktion	Überhitzungsschutz hat sich eingeschaltet	s. Seite 5 unter „Überhitzungsschutz“
Wasser sprudelt im Wasserkocher über	Zu viel Wasser eingefüllt	Weniger Wasser einfüllen, MAX-Markierung (= 1,7 l) darf nicht überschritten werden
Wasserkocher schaltet nicht ab	Zu wenig Wasser eingefüllt	Mehr Wasser einfüllen / MIN-Markierung (= 0,8 l) nicht unterschreiten
Am Boden des Wasserkochers bilden sich weiße Flecken	Wasserkocher verkalkt	Wasserkocher entkalken
Wasserkocher wird im Betrieb sehr laut	Wasserkocher verkalkt	Wasserkocher entkalken

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpa-

piersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst. Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher,** eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.
Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.**

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter **http://www.cloer.de/service** registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns.

Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst
Tel.: 02932.6297-660
Fax: 02932.6297-860
Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf
- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät
- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

EN

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  – in farm houses
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments
  – on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
  – in case of a defect.
  – if the appliance is not used for a longer time.
  – before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or seperate remote control system.
- Use the electric kettle only with the provided contact base.
- Do not immerse appliance or base in water and do not clean under running water.

Dear Customer
We wish you much pleasure with your new electric kettle with touch panel.

Your Cloer Company

Preparation for use

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the electric kettle on a dry, even, non-slip surface.

Before initial use

- Please read these operating instructions carefully before using the device for the first time and save these instructions in case you want to read it again.
- Boil at least once 1.7 l water at 100°C, and then pour this away.

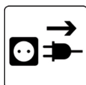
Safety notices for use of the contact base / electric kettle


The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.


The appliance is intended for in door use only.

- Do not come below the MIN marking (= 0.8 l) on the water level display, otherwise the appliance can not switch off properly.
- Do not fill the electric kettle with water past the MAX marking (= 1,7 l) on the water level display. **Scalding may result from water boiling over.**
- Always remove the electric kettle from the contact base before filling with water.
- This electric kettle may only be used for heating water.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner.
- Before operating the machine, make sure that the contact base is dry.
- Please make sure that water is never spilled on the contact base.
- If water is accidentally spilled onto the contact base, proceed as follows:
  - Unplug the unit from the wall socket.
  - Dry the contact base with an absorbent dry kitchen towel.
  - Dry the surface beneath the contact base.
  - Plug the unit into the wall socket again.
- Never leave the appliance unattended when in use.


CAUTION!
The surface is hot during operation. Only touch the device at its handle.


ATTENTION!
Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

Touch control panel

Your electric kettle is equipped with a temperature control and a "keep-warm" function, controlled by a modern touch control panel. For both a temperature in the range of 40° -100°C can be selected. The closed surface prevents dirt, dust or water to get into the base interior.

Operation

- Plug the power plug into the wall socket.
- Remove the electric kettle from the contact base.
- Open the lid by pressing the cover release knob at the handle.
- Fill the electric kettle with desired amount of cold tap water using the water markings on the water level display behind the handle.
- **ATTENTION:** Make sure not to fill below the MIN marking (= 0.8 l) so that the heat detector is covered with water, otherwise the appliance can not switch off properly.
- **ATTENTION:** Make sure not to fill water past the MAX marking (= 1,7 l) on the water level display. **Scalding may result from water boiling over.**
- Close the lid manually and place the electric kettle anywhere on the 360° contact base.
- Your water boiler is equipped with a temperature control and works by touch (please see also "Touch control panel").
- Select the desired temperature (between 40° and 100°C) by touching it on the "Touch-Temperature Strip". The LED display then lights up blue to this point.
- **INFO:** Water will boil at a temperature of 100°C.
- Please observe that the water temperature after boiling may deviate from the selected temperature by a few degrees Celsius.
- To switch it on, press the ON/OFF switch on the touch panel.



- When the water reaches the desired temperature, the electric kettle will beep three times and then switches off automatically.
- The LEDs of the temperature control will light up afterwards.
- You can interrupt the boiling process at any time by pushing up the ON/OFF switch again.
- Please wait a moment until the water stops bubbling.
- To pour the water, lift the electric kettle from the contact base.
- **IMPORTANT:** Always make sure that the device is switched off before removing the electric kettle from the contact base.
- **NOTE:** If the filled kettle tilted too much towards the handle, water can run into the handle / water level indicator construction above, and exit at the bottom edge.
- Wait a few minutes to let the device cool off before filling it with water again and using it. Do not touch the hot housing during operation. **Danger of burning!**

Keeping warm function

- You can keep the water hot after boiling.
- Proceed as described in „Operation", but push the button for keeping warm instead of the ON/OFF switch.



- This automatically operates the ON/OFF switch and the device starts to boil.
- Then the water is kept warm on the selected temperature.
- You can remove the water boiler from the

contact socket at any time during the keeping warm time, pour water and return it, which will continue the keeping warm function.
- You can stop the keeping warm function at any time by pushing the keeping warm button again.
- Otherwise, the device will automatically switch off after approx. 2 hours.
- You may also switch on the keeping warm button subsequently during a regular boiling process.
- For this, boil water as usual and select the keeping warm button after pushing the ON/OFF switch.

Overheating protection device

The electric kettle is equipped with a overheating protection. In the event that you accidentally operate the electric kettle without water, the device will automatically switch off for your safety and can have **no function for a short time**. Let the appliance allow to cool for ca. 1 hour. Afterwards fill in cold water and the device will be ready to operate again.

Cleaning

- **CAUTION:** Do not immerse appliance or base in water and do not clean under running water!
- Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- Clean very dirty appliances with a damp cloth and lukewarm water.

Removing / cleaning the lime filter

- The lime filter is located below the pouring spout inside of the kettle.
- To remove, press the upper flat edge with your thumbs to release the two brackets. Then remove the filter towards the top.
- Clean the lime filter with a little bit of soapy water and place it into the bottom hole of the scale filter holder of the water boiler with the bottom pin first. Then push the two upper filter hooks back into the square holes of the holder in the water boiler until the scale filter latches.

Decalcifying

- If you have hard water, the electric kettle should be decalcified regularly (depending on the hardness of the water, about every 2 - 3 weeks).
- Use a commercially available liquid decalcifying product (do not use chemical decalcifiers) and follow the manufacturer's instructions.
- **TIP:** Mild calcium deposits can also be removed with a mixture of 5 to 6 tablespoons of vinegar in 0.5 l of water.

Please observe the following when decalcifying the machine:

- First, pour cold water into the electric kettle.
- Briefly bring it to a boil.
- Now, add the decalcifier and let the device stand for a while.
- **CAUTION:** Do not bring this mixture to a boil.
- After decalcifying, rinse the pot twice with clear water.
- Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- **NOTE:** Regularly decalcifying your electric kettle will reduce the electricity used and prolong the life of the appliance. The calcium content of water varies from region to region. Please consult your local water works or utility works for information on water hardness.

In the event of malfunctions due to calcium deposits, the guarantee will be voided!

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible cause	Solution
Electric kettle does not function	Appliance is not plugged in	Plug the power plug into the wall socket
Electric kettle does not function	Overheating protection switches off appliance	Please see page 9 under "Overheating protection device"
Water bubbles over in the electric kettle	Too much water has been added	Add less water, do not exceed the MAX marking
Electric kettle does not switch off	Added to little watter	Add more water / do not come below the MIN marking (= 0.8 l)
Electric kettle makes loud noises during operation or	Too much calcification inside the electric kettle	Decalcify the electric kettle
White spots form at the bottom of the electric kettle	Too much calcification inside the electric kettle	Decalcify the electric kettle

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department. Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user,** a

EN

limited manufacturer's warranty. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid. This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first urchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product. This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly.**

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at **http://cloer.com** or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the appliance

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffeemaker / teamaker

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
  – dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
  – dans les propriétés agricoles;
  – par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
  – dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
  – lorsqu'un dérangement survient.
  – si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
  – avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayants des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.

Chère cliente, cher client,
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvelle bouilloire.

La société Cloer

Mise en place

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez la bouilloire sur une surface plane, sèche et non glissante.

F

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre bouilloire pour la première fois.
- Faites bouillir au moins une fois 1,7 litre d'eau jusqu'à 100 °C puis jetez cette eau.

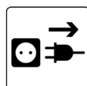
Conseils de sécurité pour l'utilisation du socle / de la bouilloire


L'appareil corespondait aux directives EC applicables.


L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.

- Remplissez toujours au moins jusqu'au repère MIN (= 0,8 l) de l'indicateur de niveau d'eau, sinon l'appareil ne pourra pas s'éteindre correctement.
- Quand vous remplissez la bouilloire, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère MAX (= 1,7 l). Vous risqueriez de vous brûler du fait du débordement de l'eau en ébullition.
- Retirez toujours la bouilloire de son socle pour la remplir.
- La bouilloire est exclusivement destinée à faire chauffer de l'eau.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité de plaques électriques ou d'une gazinière chaudes.
- Le socle doit impérativement être sec pour être mis en service.
- Evitez impérativement de verser de l'eau sur le socle de contact.
- Si vous avez malencontreusement versé de l'eau sur le socle, procédez de la manière suivante:
  - Débranchez la prise mâle de la prise de courant murale.
  - Essuyez le socle avec un essuie-tout sec et absorbant.
  - Essuyez la surface sur laquelle est posée le socle.
  - Rebranchez la prise mâle de secteur.
- Surveillez impérativement l'appareil quand il fonctionne.


ATTENTION: Lorsque la bouilloire est en cours de fonctionnement, elle devient très chaude. Veillez à ne la prendre que par la poignée.


ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

Zone de commande tactile

Votre bouilloire est équipée d'une régulation de la température et d'une fonction de maintien au chaud qui se commandent par effleurement au moyen d'une zone de commande tactile moderne. Pour ces deux fonctions, il est possible de sélectionner une température de 40 °C à 100 °C. La surface hermétique empêche la pénétration des saletés, de la poussière et de l'eau à l'intérieur de la base.

Mise en service et consignes d'utilisation

- Commencez par brancher la prise mâle secteur sur une prise de courant murale.
- Retirez la bouilloire de son socle.
- Ouvrez le couvercle de la bouilloire amovible en appuyant sur le bouton d'ouverture du couvercle.
- Remplissez la bouilloire de la quantité d'eau froide souhaitée. Pour vous aider, utilisez l'indicateur de niveau d'eau sous la poignée.
- **REMARQUE :** veillez à toujours atteindre au moins le repère MIN (= 0,8 1) pour couvrir ainsi la sonde thermique d'eau. Sinon, l'appareil ne pourra pas s'éteindre correctement.
- **REMARQUE :** veillez à ne pas dépasser le repère MAX (= 1,7 l) sinon la bouilloire risque de déborder quand elle bout. **Risque d'ébouillantement !**
- Fermez le couvercle à la main et replacez l'appareil sur le socle d'alimentation à contact sur 360°, dans n'importe quelle direction.
- Votre bouilloire est équipée d'une régulation de la température et fonctionne par effleurement (voir également sous « Zone de commande tactile »). Sélectionnez la température souhaitée (entre 40 °C et 100 °C) en effleurant la température voulue sur la barrette de température tactile. L'affichage à LED s'allume en bleu jusqu'à l'emplacement correspondant.
- **INFO** : pour obtenir de l'eau bouillante, choisissez une température de 100 °C.
- À noter qu'après avoir chauffé, la température de l'eau peut varier de quelques degrés Celsius en moins que la température sélectionnée.
- Appuyez à présent sur l'interrupteur Marche/
- Arrêt sur la zone de commande tactile.



- Lorsque l'eau a atteint la température souhaitée, la bouilloire émet trois bips successifs puis s'éteint automatiquement.
- Les LED de la barrette de température tactile restent allumées un court instant.
- Mais vous pouvez également arrêter la bouilloire à tout moment pendant le cycle de chauffe en poussant le bouton de MARCHE-ARRET.
- Patientez un peu jusqu'à ce que l'eau ne bouillonne plus.
- Pour verser l'eau, soulevez la bouilloire de son socle d'alimentation.
- **REMARQUE :** en cas de basculement trop important de la bouilloire électrique pleine en direction de sa poignée, de l'eau peut pénétrer dans l'indicateur du niveau d'eau intégré à la poignée et fuir par le dessous de la bouilloire.
- Avant de remplir à nouveau la bouilloire d'eau et de l'utiliser, patientez quelques minutes pour qu'elle se refroidisse. Quand vous utilisez la bouilloire, veillez à ne pas toucher sa surface chaude. **Risque de brûlure !**

Fonction « Maintien au chaud »

- Une fois que l'eau a bouilli, vous avez la possibilité de la maintenir au chaud.
- Procédez comme décrit sous « Mise en service », mais au lieu d'appuyer sur l'interrupteur Marche/
- Arrêt, appuyez sur la touche Maintien au chaud.



- L'interrupteur Marche / Arrêt est alors automatiquement actionné, et l'appareil chauffe l'eau.
- Ensuite, l'eau est maintenue à la température souhaitée.
- Pendant la durée de maintien au chaud, vous pouvez retirer la bouilloire de son socle d'alimentation à tout moment, verser de l'eau et la remettre sur son socle : la fonction de Maintien au chaud reprend.
- Pour arrêter à tout moment la fonction de maintien au chaud, appuyez une nouvelle fois sur la touche Maintien au chaud. Sinon, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures environ.
- Vous pouvez également activer la touche Maintien au chaud à tout moment pendant que la montée en température normale de la bouilloire.
- Pour ce faire, faites chauffer l'eau comme d'habitude puis sélectionnez la touche Maintien au chaud après avoir appuyé sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Protection contre la surchauffe

La bouilloire est équipée d'une protection contre la surchauffe. Si vous utilisez la bouilloire sans eau par mégarde, la protection contre la surchauffe éteint l'appareil en toute sécurité et ce dernier peut **ne pas fonctionner pendant quelque temps**. Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir pendant env. 1 heure. Ensuite, remplissez-le d'eau froide : l'appareil est à nouveau opérationnel.

Nettoyage

- **REMARQUE:** Ne jamais plonger l'appareil et la base dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire.
- Au besoin, essuyer l'extérieur de l'appareil avec un linge doux, humide.

Retrait/nettoyage du filtre anticalcaire

- Le filtre anticalcaire se trouve sous le bec verseur, à l'intérieur de la bouilloire.
- Pour le retirer, appuyez sur le bord supérieur plat à l'aide de vos deux pouces pour désolidariser les deux fixations. Ensuite, retirez le filtre par le haut. Nettoyez le filtre anticalcaire en le rinçant à l'eau
- puis replacez-le dans la bouilloire en insérant d'abord la broche inférieure dans le trou le plus bas de la fixation du filtre anticalcaire. Ensuite, appuyez sur les deux crochets supérieurs du filtre pour les insérer dans les trous rectangulaires de la fixation dans la bouilloire jusqu'à ce que le filtre anticalcaire s'encrante.

Détartrage

- Si votre eau est calcaire, vous devrez détartrer régulièrement votre bouilloire (environ toutes les 2 à 3 semaines selonla dureté de l'eau).
- Pour détartrer votre bouilloire, utilisez les produits liquides de détartrage vendus couramment dans le commerce (n'utilisez pas de détartrant chimique) et procédez toujours conformément au mode d'emploi fourni.
- **ASTUCE:** Si votre bouilloire n'est que légèrement entartrée, vous pouvez, à la place d'un produit détartrant, également la détartrer avec 5 à 6 cuillères à soupe de vinaigre dans 0,5 litre d'eau.

Pour détartrer, procédez de la manière suivante:

- Commencez par remplir la bouilloire avec de l'eau froide.
- Faites bouillir brièvement.
- Ajoutez le détartrant et laissez la bouilloire ainsi pendant quelques instants.
- **ATTENTION:** Il ne faut pas faire bouillir ce mélange.
- Après le détartrage, rincez le contenant de la bouilloire deux fois avec de l'eau claire.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire.
- **Remarque:** Si vous détartrez régulièrement votre bouilloire, la consommation d'électricité reste faible et votre bouilloire durera plus longtemps. La dureté de l'eau varie d'une région à l'autre. Vous pouvez vous renseigner auprès de votre mairie ou du service des eaux de votre commune pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre habitation. **En cas de dysfonctionnement pour cause d'entartrage, la garantie s'annule!**

Problème / Cause / Solution

Probléme	Cause possible	Solution
La bouilloire ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Branchez la prise mâle sur une prise de courant murale
La bouilloire ne fonctionne pas	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	voir page 13 sous « Protection contre la surchauffe »
L'eau bouillante déborde de la bouilloire	Vous avez versé trop d'eau	Verser moins d'eau, il ne faut pas dépasser le repère Maximum (= 1,7 l)
La bouilloire ne s'éteint pas	Pas assez d'eau	Rajouter de l'eau au moins jusqu'au repère MIN (= 0,8 l)

Probléme	Cause possible	Solution
Des tâches blanches se forment sur le fond de la bouilloire	La bouilloire est entartrée	Détartrer la bouilloire
La bouilloire est très bruyante lorsqu'elle fonctionnement	La bouilloire est entartrée	Détartrer la bouilloire

F

Comment jeter le wok lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION!
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une g**arantie constructeur limitée.**
A condition d'une utilisation soigneuse de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.
La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit.Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur.**
Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet **http://cloer.com** son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
  – in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
  – op tuincentras;
  – door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
  – in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
  – wanneer een storing optreedt.
  – wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
  – voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Gebruik de waterkoker met de bijbehorende kontaktvoet.
- Het apparaat en de basis nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Zeer geachte klant,
Wij wensen U veel plezier met uw nieuwe waterkoker.

Opstellen

- Verwijder alle verpakkingsdelen en evt. plakplaten niet het typeplaatje verwijderen.
- Plaats de waterkoker op een droge, stroeve en vlakke ondergrond.

Bij het eerste gebruik

- Lees voor het eerste gebruik de gebruiks-aanwijzing aandachtig door.
- Kook minstens één keer 1,7 l water aan 100°C en giet het daarna weg.

NL

Veiligheid tijden het gebruik van de kontaktvoet / waterkoker



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.

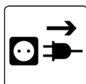


Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Vul het waterpeil minstens tot het MIN-merkteken (=0,8 l) op de schaal, omdat het apparaat zich anders niet correct kan uitschakelen.
- Vul de waterkoker niet boven de Max. merkstreep (= 1,7 l). Door de koker te vullen met te veel water heeft U kans dat het water gaat spetteren.
- Voor het vullen neemt U de koker altijd af van de kontaktvoet.
- De waterkoker is alleen geschikt voor het koken van water.
- Plaats het apparaat nooit op of in de buurt van hete gas- of elektrische kookplaten.
- De kontaktvoet alleen gebruiken in droge toestand.
- Voorkom absoluut dat er water over de contactstekker wordt gemorst.
- Is er ondanks alles toch water op de kontaktvoet terecht gekomen ga dan als volgt te werk:
  – Verwijder de kontaktstop uit de wandkontaktdoos.
  – Droog de kontaktvoet af met een wateropnemende doek.
  – Droog het opstelvlak ook af met een droge doek.
  – Plaats de kontactstop weer in de wandkontaktdoos.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt functioneren.



OPGEPAST!
De waterkoker wordt tijdens het gebruik heet, altijd de koker vastpakken aan de handgreep.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Touch-bedieningsveld

Uw waterkoker is met een temperatuurregeling en een warmhoudfunctie uitgerust, die door middel van een modern touch-bedieningsveld door aanraking worden bediend Voor beide kan een temperatuur tussen 40°C en 100°C worden ingesteld. Door het gesloten oppervlak kan geen vuil, stof of water in de kern van het apparaat doordringen.

In gebruik / bedienen

- Plaats eerst de kontaktstop in de wandkontaktdoos.
- Neem de waterkoker van de kontaktvoet.
- Open het deksel van de waterkoker door de dekselvergrendelingsknop in te drukken.
- Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid **koud** water. Gebruik daarvoor de waterpeilmarkering achter de greep.
- **AANWIJZING:** Let erop, dat het waterpeil minstens tot het MIN-merkteken (=0,8 l) op de schaal wordt gevuld, zodat de temperatuursensor in water is ondergedompeld. Zo niet kan het apparaat zich niet correct uitschakelen.
- **AANWIJZING:** Let erop, dat het waterpeil niet tot boven het MAX-merkteken (=1,7 l) wordt gevuld, omdat de waterkoker anders kan overkoken. **Verbrandingsgevaar!**
- Sluit het deksel met de hand en plaats het apparaat dan in een willekeurige positie op de 360° contactsokkel terug.
- Uw waterkoker is met een temperatuurregeling uitgerust en kan door aanraking worden bediend (zie ook onder „Touch-bedieningsveld“).
- Stel de gewenste temperatuur (tussen 40°C en 100°C) in door op het veld „Touch-temperatuur“ te drukken. De LED-weergave licht vervolgens tot deze locatie blauw op.
- **INFO:** Kokend water krijgt u bij een temperatuur van 100°C.
- Let erop, dat de watertemperatuur na het koken enkele graden Celsius van de ingestelde temperatuur kan afwijken.
- Druk nu op de aan/uitschakelaar op het Touch-bedieningsveld.



- Wanneer het water de gewenste temperatuur bereikt heeft, piept de waterkoker drie keer en schakelt hij zichzelf dan uit.
- De Leds van het temperatuurveld blijven nog een tijdje oplichten.
- U kunt het kookproces ook altijd afbreken door opnieuw op de aan/uitschakelaar te drukken.
- Wacht dan een moment tot het water niet meer borrelt.
- Voor het uitgieten van het water neemt u de waterkoker van de contactsokkel.
- **TIP:** Als de gevulde waterkoker te veel in de richting van het handvat wordt gekanteld, kan water van bovenaf in de handvat-waterpeilindicatorconstructie lopen en aan de onderkant uitlopen.
- Wacht enkele minuten alvorens het apparaat opnieuw met water te vullen en te gebruiken, zodat het kan afkoelen. Let er daarbij op, dat u bij het bedienen de hete behuizing niet aanraakt. **Verbrandingsgevaar!**

Warmhoudfunctie

- U hebt de mogelijkheid om het water na het koken warm te houden.
- Volg de instructies zoals ze onder

„Inbedrijfstelling“ beschreven staan, maar druk op de Warmhoud-toets i.p.v. op de Aan/uitschakelaar.



- Zo wordt de Aan/uitschakelaar ook automatisch geactiveerd en begint het apparaat te koken.
- Vervolgens wordt het water op de ingestelde temperatuur warm gehouden.
- Tijdens de warmhoudtijd kunt u de waterkoker van de contactsokkel nemen, water inschenken en terugplaatsen, waarna de warmhoudfunctie wordt voortgezet.
- De warmhoudfunctie kunt u op elk moment stoppen door opnieuw op de Warmhoudtoets te drukken. Zo niet schakelt het apparaat zichzelf automatisch na ca. 2 uur uit.
- U kunt de Warmhoudtoets ook tijdens het normale kookproces bijkomend indrukken.
- Kook water zoals u dat normaal zou doen en druk na het indrukken van de Aan/uitschakelaar ook op de Warmhoudtoets.

Oververhittingsbeveiliging

De waterkoker bevat een oververhittingsbeveiliging. Mocht u vergeten hebben het apparaat met water te vullen, schakelt de beveiliging tegen oververhitting het apparaat veilig uit en **kunt u het pas na een tijdje opnieuw inschakelen**. Laat het apparaat in dit geval ca. 1 uur afkoelen. Daarna koud water bijvullen en het apparaat is weer gebruiksklaar.

Reinigen

- **OPGELET:** Het apparaat en het kontaktvoet nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen!
- Reinig de waterkoker niet met sterk schurende middelen. Deze kunnen krassen geven op en in het apparaat.
- Sterke vervuiling met lauw water verwijderen.

Uitnemen/reinigen van kalkfilter

- Het kalkfilter bevindt zich onder de tuit binnenin de waterkoker.
- Om het kalkfilter uit te nemen drukt u op de bovenste vlakke zijde met beide duimen naar omlaag om de beide klemmen los te maken.
- Neem het filter vervolgens er via de bovenzijde uit.
- Reinig het kalkfilter met wat spoelwater en plaats deze met de onderste pin eerst in het onderste gat van de kalkfilter-uitsparing in de waterkoker terug. Daarna drukt u de beide bovenste filterhaken terug in de hoekige openingen van de filterhouder in de waterkoker tot het kalkfilter vastklikt.

Ontkalken

- Bij kalkhoudend water adviseren wij uw waterkoker regelmatig te ontkalken afhankelijk van de hardheid van het water iedere 2 - 3 weken.
- Gebruik voor het ontkalken een in de handel verkrijgbaar, vloeibaar ontkalkingsmiddel (geen chemische ontkalker) en volg daarbij de instructies van de gebruiksaanwijzing.
- **TIP:** Bij een lichte verkalking kunt u de waterkoker, in plaats van met een ontkalkingsmiddel, ook met een mengeling van 5-6 eetlepels azijn in 0,5 liter water ontkalken.

Bij het ontkalken:

- Vul de waterkoker met water b.v. met 0.5 liter water.
- Laat dit water even koken.
- Voeg een ontkalkingsmiddel toe en laat het apparaat een tijd lang staan.
- **OPGELET:** Deze combinatie van water en ontkalkingsmiddel niet laten koken.
- Spoel de waterkoker na het ontkalken tweemaal goed uit met schoon water.
- Maak de waterkoker niet schoon met sterk schurende middelen.
- **OPGELET:** Door het apparaat regelmatig te ontkalken wordt het stroomverbruik laag gehouden en de levensduur van koker verlengd.
- De kalkaanslag verschilt van plaats tot plaats. Vraag bij uw waterleidingsbedrijf de juiste hardheidgraad op.

Bij defekten welke veroorzaakt worden door verkalking daarvoor vervalt U aanspraak op garantie.

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Apparaat is niet aan-gesloten	Plaats de kontaktstop in de wand-kontaktdoos
Waterkoker functioneert niet	Beveiliging tegen over-verhitting is geactiveerd	zie p. 17 onder „Beveiliging tegen oververhitting“
Water spettert er overheen	Met teveel water gevuld	Met minder water vullen niet boven de max. markering (=1,7 l)
Waterkoker schakelt niet uit	Te weinig water gevuld	Meer water bijvullen / niet onder MIN-merk-teken (=0,8 liter) gaan
Op de bodem van de water-koker vormen zich witte vlekken	Apparaat is verkalkt	Apparaat ontkalken
Apparaat maakt meer lawaai	Apparaat is verkalkt	Apparaat ontkalken

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.

NL



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging

Servicedienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

NL

Cloer elektrische apparaten beschikken over de actuele EG Richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Garantiebepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie.** Bij zorgvulig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verpflichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.
Deze garantie geeft geen rechten, de verbruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog begint opnieuw of wordt op een andere wijze beinvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar.**

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site **http://cloer.com** vindt U de adressen en telefoonummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel vande vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:
- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz…)
- verkalking*
- of op niet bijbehoerende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat
- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat



Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
http://cloer.com

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

Art-495x_AW-3152.6.0